

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

31^e ANNÉE

31st YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	102	Notifications of quarantinable diseases
Notifications d'application ou de retrait de mesures sanitaires	108	Notifications of application or withdrawal of sanitary measures
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	108	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Mesures quaranténaires et certificats de vaccination exigés	109	Quarantine measures and vaccination certificate requirements
Tarifs des droits sanitaires	109	Tariffs of sanitary charges
Fièvre jaune: Centres de vaccination habilités	109	Yellow fever: Designated vaccinating centres
Fièvre jaune: Présence du virus chez les singes	110	Yellow Fever: Presence of virus in monkeys
Informations épidémiologiques: <i>Grippe</i>	110	Epidemiological notes: <i>Influenza</i>

Ce Relevé contient des renseignements reçus des administrations sanitaires nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour.

Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets sont publiées telles qu'elles sont reçues des gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.

Dans ce dernier cas, le gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:

Section de la Quarantaine internationale
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

This Record is compiled from information received from National Health Administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.

Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:

Section of International Quarantine.
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS
GENÈVE

9 MARS 1956

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement sanitaire international indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement sanitaire international indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received

A Aéroport — Airport

P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port

i Cas importé — Imported case

p Chiffres préliminaires — Preliminary figures

r Chiffres révisés — Revised figures

s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Afrique — Africa

	C.	D.
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND FED. OF RHODESIA AND NYASALAND	5.III	

Northern Rhodesia

Eastern Province	20	5
----------------------------	----	---

Asie — Asia

BIRMANIE — BURMA	26.II-3.III	
.	3	1

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	29.I-4.II		5-11.II	

Etats — States

Mysore	6	1	0	0
Uttar Pradesh	0	0	1	0

Etats — States

			12-18.II	19-25.II
Madras . . . . .	...	...	1 ^p	1 ^p
Mysore	0	1	18	8
Uttar Pradesh	1 ^p	0 ^p	3 ^p	0 ^p
Bangalore Dist. (Mysore St.)	■ 1.III			
Chittoor Dist. (Andhra St.)	■ 6.III			

C. D.

INDONÉSIE — INDONESIA 25-31.XII

DJAWA TENGAH PROVINCE

Surakarta Residency

Sukohardjo Regency	1	1
Wonogiri Regency	4	0

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks

19.II-3.III

Néant — Nil

PESTE DES RONGEURS — RODENT PLAGUE

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO 12-18.II

Province du Kivu

Nord-Est de Lubero present

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	19-25.II		26.II-3.III	

Calcutta (PA)	0	0	1	1
-------------------------	---	---	---	---

Etats — States

	29.I-4.II	5-11.II
Andhra	185	77
Hyderabad	8	3
Mysore	11	4
Orissa	0	0
Tripura	29	22
West Bengal	56	36

12-18.II 19-25.II

Etats — States

Andhra	57 ^p	9 ^p	...	...
Hyderabad	26 ^p	11 ^p	17 ^p	3 ^p
Orissa	6 ^p	2 ^p	11 ^p	4 ^p
Tripura	4	2	...	...
West Bengal	30 ^p	14 ^p	...	...

Mahbubnagar Dist. (Hyderabad St.) ■ 3.III

CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	19-25.II		26.II-3.III	
Chalna (P)	2	0	3	0
Dacca (A)	0	0	2	2
<i>Province</i>	22-28.I		29.I-4.II	
East Bengal	256	163	148 ^p	93 ^p
<i>Province</i>	5-11.II		12-18.II	
East Bengal	89 ^p	66 ^p	169 ^p	113 ^p
Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines	Other notifications, previously published of the presence of cholera during the last 2 weeks			

19.II-3.III

Afrique — Africa

INDE — INDIA

28.II. Nellore Dist. (Andhra St.).

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines

Previously published notifications of the presence of yellow fever during the last 12 weeks

11.XII-3.III.56

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO

15.II. Territoire de Banzyville (Prov. Equateur).

22.XII. Territoire de Bondo (Prov. Orientale).

16.XII. Ipamu (Prov. Léopoldville).

NIGERIA

31.XII. Abakaliki Div. (Ogoja Prov.).

FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines

Previously published notifications of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks

11.XII-3.III.56

Amérique — America

COLOMBIE — COLOMBIA

17.XII. La Montania (Caqueta Intendency).

VARIOLE — SMALLPOX

Afrique — Africa

C. D.

AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE
FRENCH EQUATORIAL AFRICA

12-18.II

TCHAD

Region

Chari-Baguirmi 1 0

C. D.

C. D.

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE
FRENCH WEST AFRICA

19-25.II

CÔTE D'IVOIRE

Cercles

Abidjan	1	0	1	0
Agboville	4	0	2	0
Daloa	0	0	1	0
Grand-Bassam	2	1	0	0
Grand-Lahou	1	0	0	0
Katiola	1	0	0	0
Sassandra	0	0	2	0
Treichville (Hôpital)	1	1	3	0

DAHOMÉY

Cercle

Parakou 2 0 0 0

GUINÉE

Conakry (Banlieue) 2 0 3 0

Cercles

Boffa	3	0	0	0
Dabola	0	0	1	0
Dubreka	2	0	0	0
Gaoual	1	0	0	0
Kankan	5	0	0	0
Kindia	5	0	3	0
Kouroussa	0	0	9	0
Mamou	3	0	0	0

HAUTE-VOLTA

Ouagadougou (Hôpital) 30 0 3 4

Cercle

Dedougou 2 1 0 0
Tenkodogo 0 0 1 0

SÉNÉGAL

Dakar (PA) 0 0 2 0

SOUDAN

Cercles

Bandiagara 17 0
Macina 9 0

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)

	C.	C.
ALGÉRIE — ALGERIA	1-10.II	11-20.II
Oran (PA)	3	0
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO		C. D.
		12-18.II
<i>Provinces</i>		
Equateur		1 ¹ 0
Kasaï		71 ² 10 ³
Katanga		0 4
Kivu		2 ¹ 0
Orientale		8 ¹ 0
Ruanda-Urundi		1 ¹ 0
¹ Variola minor.		
² Dont—Incl.: Variola minor 36.		
³ » » » » 3.		
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND FED. OF RHODESIA AND NYASALAND		26.II-3.III
NORTHERN RHODESIA		
<i>Provinces</i>		
Central		1 0
Northern		3 0
Western		2 0
SOUTHERN RHODESIA		
<i>Region</i>		
Northern		3 0
	C.	C.
KENYA	1.III	2.III
Nairobi (A)	1	1
		C. D.
		23.II
<i>Coast Province</i>		
Kwale District		1 0
UGANDA — UGANDA		29.I-4.II
<i>District</i>		
West Nile		3 2
	C.	C.
SOUDAN — SUDAN		5-11.II
<i>Province</i>		
Upper Nile		53 ^r
TANGANYIKA		19-25.II
Northern Province		12

Amérique — America

	C.	D.	C.	D.
BOLIVIE — BOLIVIA			29.I-4.II	
<i>Dept.</i>				
Potosi			7	
<i>Dpto. Chuquisaca</i>				
<i>Prov. Oropeza</i>				
Sucre	22-28.I		1	
<i>Dpto. La Paz</i>				
<i>Prov. Larecaja</i>				
Sorata	11-17.XII.55		2	
»	18-24.XII.55		2	
»	1-7.I		5	
<i>Dpto. Potosi</i>				
<i>Prov. Tomás Frías</i>				
Potosi	22-28.I		1	
PARAGUAY			12-18.II	
<i>Depts.</i>				
Central			1 ¹	
Cordillera			2 ¹	
¹ Alastrim.				
Asie — Asia				
AFGHANISTAN			12-18.II	
Kabul (A)			2	
Kandahar (A)			2	
<i>Provinces</i>				
Junnbi			2	
Kataghan			27	
Maimana			5	
Parwan			12	
	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA	19-25.II		26.II-3.III	
.	163	47	55	25
<i>dont — incl. :</i>				
Moulmein (P) ■ 21.I	3	1	4	2
Rangoon (PA)	153 ¹	45	48 ²	21
¹ Dont 10 cas importés. — Including 10 imported cases.				
² Dont 11 cas importés. — Including 11 imported cases.				

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
CAMBODGE — CAMBODIA	19-25.II		26.II-3.III	
Phnom-Penh (PA)	7	0	...	...
<i>Provinces</i>				
Kandal	1	0	...	...
Siemreap	183	29	...	...
Svay-Rieng	2	0	...	...
Takeo	4	0	...	...

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	19-25.II		26.II-3.III	
Ahmedabad (A)	14	3	...	...
Allahabad (A)	1	0	...	...
Bombay (PA)	6	0	8	3
Calcutta (PA)	4	3	2	2
Delhi (A)	11	1	28	6
Jodhpur (A)	...	...	1	0
Kanpur (A)	3	1	1	0
Madras (PA)	6	1	3	1
Pondicherry (P)	4	2	27	24

	C.	D.
Mahé (P)	1	0
Pondicherry (P)	7	7

	C.	D.
Nagpur (A)	66	17
Visakhapatnam (P) ☐ 1.III		

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	29.I-4.II		5-11.II	
<i>Etats — States</i>				
Andhra	148	25	188	49
Assam	0	0	3	0
Bhopal	5	1	4	1
Bihar	58	13	48	19
Bombay	158	16	114 ^b	20 ^b
Delhi	5	2	5	3
Hyderabad	29	11	15	12
Jammu & Kashmir	1	0	...	...
Madhya Bharat	4	2	36	9
Madhya Pradesh	242	60	464	94
Madras	25	5	54	11
Mysore	13	5	7	4
Orissa	39	0	52	0
Pondicherry	14	7	17	11
Punjab (I)	9	1	23	2
Rajasthan	70	14	21 ^b	10 ^b
Saurashtra	15	5	...	...
Travancore Cochin	...	...	2 ^b	0 ^b
Tripura	2	1	0	0
Uttar Pradesh	90	21	73	29
West Bengal	17	6	22	10

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	12-18.II		19-25.II	
<i>Etats — States</i>				
Andhra	186 ^b	46 ^b	...	...
Assam	...	...	2 ^b	0 ^b
Bihar	16	5	23 ^b	5 ^b
Bombay	100 ^b	22 ^b	139 ^b	14 ^b
Delhi	5	3	11	1
Hyderabad	12 ^b	8 ^b	8 ^b	4 ^b
Madhya Bharat	1	4	...	...
Madhya Pradesh	55 ^b	7 ^b	25 ^b	2 ^b
Madras	16 ^b	4 ^b	8 ^b	5 ^b
Mysore	18	2	29	4
Orissa	29 ^b	0 ^b	13 ^b	0 ^b
Pondicherry	8	7	8	6
Punjab (I)	5 ^b	6 ^b	...	...
Rajasthan	27 ^b	15 ^b	...	...
Tripura	3	0	...	...
Uttar Pradesh	27 ^b	9 ^b	30 ^b	13 ^b
West Bengal	30 ^b	5 ^b	...	...

	C.	D.
<i>Etats — States</i>		
Bihar	72	17
Rajasthan	120	43
Sirmur Nahan Dist. (Himachal Pradesh St.) ☐ 3.III		
Chanda Dist. (Madhya Pradesh St.)	■ 6.III	
Chittoor Dist. (Andhra St.)		
Satara North Dist. (Bombay St.)		
Etawah Dist. (Uttar Pradesh St.) ☐ 6.III		

	C.	D.
IRAK — IRAQ	26.II-3.III	
<i>Province</i>		
Karbala	1	0

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	19-25.II		26.II-3.III	
Dacca (A)	39	27	61	39
<i>Provinces</i>				
Baluchistan	2	0	0	0
East Bengal	84	35	72 ^b	29 ^b
N.W. Frontier	1	0	5	0
West Punjab	1 ^b	0 ^b	5	0

	C.	D.	C.	D.
<i>Provinces</i>				
East Bengal	102 ^b	63 ^b	183 ^b	86 ^b
N.W. Frontier	0 ^r	0	1	0
West Punjab	1 ^b	1 ^b	...	...

	C.	D.	C.	D.
VIET-NAM	19-25.II		26.II-3.III	
Saigon (PA)	1	0	6	3
<i>Provinces</i>				
Chaudoc	0	0	1	0
Phu-Yen (Tuyhoa)	0	0	2	0

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks

5.II-3.III

Afrique — Africa

**AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE
FRENCH WEST AFRICA**

- 18.II. Grand-Bassam, Grand-Lahou, Katiola Cercles (Côte d'Ivoire). Parakou Cercle (Dahomey). Boffa, Dubreka, Gaoual, Kankan, Mamou Cercles (Guinée). Bandiagara, Macina Cercles (Soudan).
- 12.II. Abengourou Cercle (Côte d'Ivoire). Djougou Cercle (Dahomey). Kisdougou Cercle (Guinée). Magaria Cercle (Niger). Thiès Cercle (Sénégal). Mopti, Markala, Niafunké Cercles (Soudan).
- 5.II. Bouake, Dimbokro, Man Cercles (Côte d'Ivoire). Gouré, Zinder Cercles (Niger). Bas-Sénégal Cercle (Sénégal). Goundam, Ségou Cercles (Soudan).

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO

- 11.II. Léopoldville Province.

**FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND
FED. OF RHODÉSIE AND NYASSALAND**

- 25.II. Eastern Province (Northern Rhodesia).

NIGERIA

- 9.II. Katsina Province.

SIERRA LEONE

- 25.II. Northern Province.

SOUDAN — SUDAN

- 25.II. Bahr-El-Ghazal, Upper Nile Provinces.
- 11.II. Equatoria Province.

TANGANYIKA

- 11.II. South Highlands Province.

ZANZIBAR

- 18.II. Pemba District.

Amérique — America

PARAGUAY

- 11.II. Pirebebuy (Dept. Cordillera).

Asie — Asia

AFGHANISTAN

- 11.II. Herat (A), Kandahar Province.

CAMBODGE — CAMBODIA

- 25.II. Phnom-Penh (PA); Kandal, Siemrap, Svay-Rieng, Takeo Provinces.
- 18.II. Kompong-Chhang Province.
- 11.II. Pursat Province.

INDE — INDIA

- 25.II. Allahabad (A).
- 18.II. Cannanore (P), Kandla (P).
- 11.II. Cochin (P).

IRAN

- 11.II. Lahijan, Resht Depts.

PAKISTAN

- 18.II. Chittagong (PA).

VIET-NAM

- 11.II. Nhatrang (PA), Tourane (PA), Cholon Province.

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa

	C.	C.
ALGÉRIE — ALGERIA	1-10.II	11-20.II

Dept. Constantine

Souk Arras	0	1
----------------------	---	---

Dept. Oran

Ami Moussa	1	0
----------------------	---	---

LIBYE — LIBYA	C.	C.
Tripoli District		1

Amérique — America

	C.	C.	C.
BOLIVIE	15-21.I	22-28.I	29.I-4.II
BOLIVIA			

Depts.

Chuquisaca	1	1	1
Cochabamba	0	1	...
Oruro	0	1	3
Potosi	0	1	1

BOLIVIE (suite) — BOLIVIA (continued)

Dpto. Chuquisaca

Prov. Oropeza

Sucre	22-28.I	1
-----------------	---------	---

Dpto. Oruro

Prov. Dalence

Huanuni	22-28.I	1
»	29.I-4.II	1

Dpto. Potosi

Prov. Tomás Frias

Potosi	22-28.I	1
------------------	---------	---

Dpto. Ancash

Prov. Huari

Dto. San Marcos	25-31.XII	1
» »	1-7.I	1
» »	15-21.I	2
» »	22-28.I	5
» »	29.I-4.II	2

Dpto. Arequipa

Dto. Arequipa	1-30.XI.55	1
-------------------------	------------	---

Dpto. Ayacucho

Prov. Cangualio

Dto. Cercado	1-30.XI.55	5
» »	1-31.XII.55	1

Prov. Lucanas

Dto. Puquio	1-30.XI.55	1
-----------------------	------------	---

Dpto. Cajamarca

Prov. Hualgayoc

Dto. Bambamarca	1-30.XI.55	3
---------------------------	------------	---

Dpto. Cuzco

Prov. Anta

Dto. Anta	1-30.XI.55	1
»	1-31.XII.55	3
» Limatambo	1-30.XI.55	1

Prov. Cuzco

Dto. Cuzco	1-30.XI.55	2
» »	1-31.XII.55	1

Dpto. Huancavelica

Prov. Acobamba

Dto. Acobamba	1-30.XI.55	1
-------------------------	------------	---

Prov. Huancavelica

Dto. Huancavelica	1-31.XII.55	2
-----------------------------	-------------	---

Dpto. Huànuco

Prov. Huànuco

Dto. San Martín	1-31.XII.55	3
---------------------------	-------------	---

C.

TYPHUS A POUX (suite)
LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)

Amérique (suite) — America (continued)

					C.
BOLIVIE (suite) — BOLIVIA (continued)					
<i>Dpto. Junin</i>					
<i>Prov. Tarma</i>					
Dto. Acobamba	15-21.I				1
» Tarma	1-31.XII.55				1
<i>Dpto. Pasco</i>					
<i>Prov. Cerro de Pasco</i>					
Dto. Cercado	1-31.I				2
<i>Dpto. Puno</i>					
<i>Prov. Puno</i>					
Dto. Puno	1-30.XI.55				1

Asie — Asia

					C.
AFGHANISTAN					
				12-18.II	
Kabul (A)					1

		C.	D.	C.	D.
PAKISTAN					
<i>Province</i>					
N.W. Frontier		10	2	2	0

Europe

		C.		C.	
YUGOSLAVIE					
YUGOSLAVIA					
		1-7.I		8-14.I	

BOSNIE & HERZEGOVINE

Districts

Bijeljinski	1			0	
Sarajewski	0			2	
Tuzlanski	0			2	

MACEDOINE

District

Prilepski	0			1	
---------------------	---	--	--	---	--

BOSNIE & HERZEGOVINE

Banja Luka ☐ 14.I

Districts

Cazinski	☐ 7.I
Gorazdanski	☐ 14.I
Stolacki	☐ 31.XII

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks

5.II-3.III

Afrique — Africa

EGYPTE — EGYPT

25.II. Cairo (A).
18.II. Alexandria (PA), Beheira Prov.

LIBYE — LIBYA

25.II. Suk el Giuma District.
18.II. Tripoli (PA).

UNION SUD-AFRICAINE
UNION OF SOUTH AFRICA

23.II. Glen Grey Dist. (Cape Prov.).
9.II. Rustenburg Dist. (Transvaal Prov.).
Queenstown (Mun. Area).
(Cape Prov.).

Asie — Asia

IRAK — IRAQ

25.II. Baghdad (A).

TURQUIE — TURKEY

18.II. Sinop Province.

FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX
LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER

Afrique — Africa

			C.
MAROC (Zone française) †			
			1-30.XI
<i>Region</i>			
Rabat			2

Asie — Asia

		C.
AFGHANISTAN †		
		12-18.II
Kandahar (A)		1

† Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

Notifications publiées précédemment, sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines

Previously published notifications of the presence of louse-borne relapsing fever during the last 3 weeks

12.II-3.III

Néant—N

NOTIFICATIONS D'APPLICATION OU DE RETRAIT DE MESURES SANITAIRES NOTIFICATIONS OF APPLICATION OR WITHDRAWAL OF SANITARY MEASURES

Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement sanitaire international (Règlement N° 2 de l'OMS).

These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2).

Application de mesures sanitaires. — Application of sanitary measures

Par — By	aux provenances de against arrivals from	pour cause de on account of	Date
SINGAPOUR SINGAPORE	Moulmein (P) (Birmanie — Burma)	Variole Smallpox	5.III

MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES

dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport

Pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, un ou plusieurs cas (confirmés ou suspects) sont apparus dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle est survenu le dernier cas notifié.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement sanitaire international, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

During the period indicated under the heading of each disease one or more (confirmed or suspected) cases have occurred in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

PESTE PLAGUE NÉANT — NIL CHOLÉRA CHOLÉRA INDE — INDIA Calcutta (PA) 3.III PAKISTAN Chalna (P) 3.III Dacca (A) 3.III FIÈVRE JAUNE YELLOW FEVER NÉANT — NIL VARIOLE SMALLPOX AFGHANISTAN Herat (A) 11.II Kabul (A) 18.II Kandahar (A) 18.II AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA Dakar (PA) 25.II	ALGÉRIE — ALGERIA Oran (PA) 10.II BIRMANIE — BURMA Moulmein (P) 3.III Rangoon (PA) 3.III BOLIVIE — BOLIVIA La Paz (A) 28.I* CAMBODGE — CAMBODIA Phnom-Penh (PA) 25.II ÉQUATEUR — ECUADOR Guayaquil (PA) 31.XII* Quito (A) 31.XII* INDE — INDIA Ahmedabad (A) 25.II Allahabad (A) 25.II Bombay (PA) 3.III Calcutta (PA) 3.III Cannanore (P) 18.II	Cochin (P) 11.II Delhi (A) 3.III Kandla (P) 18.II Kanpur (A) 3.III Madras (PA) 3.III Mahé (P) 18.II Nagpur (A) 4.II Pondichéry (PA) 3.III IRAN Abadan (PA) 4.II KENYA Nairobi (A) 2.III NIGERIA Warri (P) 21.I* PAKISTAN Chittagong (PA) 18.II Dacca (A) 3.III VIET-NAM Nhatrang (PA) 11.II Saigon (PA) 3.III Tourane (PA) 11.II	TYPHUS A POUX (4 semaines) ³ LOUSE-BORNE TYPHUS (4 weeks) ³ AFGHANISTAN Herat (A) 4.II Kabul (A) 18.II BOLIVIE — BOLIVIA Cochabamba (A) 14.I* La Paz (A) 28.I* ÉGYPTE — EGYPT Alexandria (PA) 18.II Cairo (A) 25.II ÉQUATEUR — ECUADOR Quito (A) 17.XII* IRAK — IRAQ Baghdad (A) 25.II LIBYE — LIBYA Tripoli (PA) 18.II FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX (3 semaines) ⁴ LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER (3 weeks) ⁴ NÉANT — NIL
---	---	--	--

¹ Peste - Plague, Choléra — Cholera: 19.II—3.III.

² Fièvre jaune — Yellow fever: 11.XII—3.II.56.

* Aucune notification plus récente n'a été reçue — No further notification has been received.

³ Variole — Smallpox, Typhus à poux — Louse-borne typhus: 5.II—3.III.

⁴ Fièvre récurrente à poux — Louse-borne relapsing fever: 12.II—3.III.

MESURES SANITAIRES — SANITARY MEASURES

MESURES QUARANTENAIRES
ET CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS

Amendements au N° 1, 1956, Supp. 1

QUARANTINE MEASURES AND VACCINATION
CERTIFICATE REQUIREMENTS

Amendments to No 1, 1956, Supp. 1

ÉGYPTE

A la page 10, dans la note relative à la Fièvre jaune, sous *Amérique*,
insérer :

Guatemala

EGYPT

On page 10, in the note relating to Yellow fever, under *America*,
insert :

INDE

A la page 15, dans la note relative à la Fièvre jaune, sous
Amérique, *insérer :*

Guatemala

INDIA

On page 15, in the note relating to Yellow fever, under *America*,
insert :

PAKISTAN

A la page 20, dans la note relative à la Fièvre jaune, sous *Amérique*,
insérer :

Guatemala

PAKISTAN

On page 20, in the note relating to Yellow fever, under *America*,
insert :

TARIFS DES DROITS SANITAIRES

Amendement au N° 46, 1955, Supp. 5

TARIFFS OF SANITARY CHARGES

Amendment to No 46, 1955, Supp. 5

Aux pages 4, 8, 11, 14, 24, 26, 29 et 30 respectivement, *insérer :*

AFRIQUE - ÉQUATORIALE FRANÇAISE
AFRIQUE-OCCIDENTALE FRANÇAISE
CAMEROUN
COMORES, ILES
ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie
FRANCE (y compris les départements d'Ou-
tre-mer: Guadeloupe, Guyane, Martinique,
Réunion)
MADAGASCAR ET DÉPENDANCES
NOUVELLE-CALÉDONIE
SOMALIS, CÔTE FRANÇAISE DES
TOGO (Administration française)

Aucun droit sanitaire n'est perçu.

On pages 4, 8, 11, 14, 24, 26, 29 and 30 respectively, *insert :*

FRENCH EQUATORIAL AFRICA
FRENCH WEST AFRICA
CAMEROONS
COMORO ISLANDS
FRENCH SETTLEMENTS IN OCEANIA
FRANCE (including the French Overseas
Departments of: Guadeloupe, Guiana,
Martinique, Reunion)
MADAGASCAR AND DEPENDENCIES
NEW CALEDONIA
FRENCH SOMALILAND
TOGO (French Administration)

No sanitary charges are made.

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

CENTRES DE VACCINATION HABILITÉS

Amendement au N° 6 1955, Supp. 2

NIGÉRIA

A la page 15, *supprimer :*

DESIGNATED VACCINATING CENTRES

Amendment to No 6, 1955, Supp. 2

NIGERIA

On page 15, *delete :*

Lagos: The Director, Virus Research Institute

FIÈVRE JAUNE (*suite*) — YELLOW FEVER (*continued*)

PRÉSENCE DU VIRUS CHEZ LES SINGES

PRESENCE OF VIRUS IN MONKEYS

GUATEMALA

Un nouveau* foie de singe recueilli le 24 février dans le Municipio de Virginia Morales (Département d'Izabal) a été reconnu infecté de fièvre jaune (télégramme daté du 1^{er} mars 1956).

* Voir N° 8, p. 87.

GUATEMALA

One further* monkey liver collected on 24 February in Virginia Morales Municipio (Izabal Department) proved positive for yellow fever (cable dated 1 March 1956).

* See No 8, p. 87.

INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES — EPIDEMIOLOGICAL NOTES

GRIPPE

INFLUENZA

Les rapports reçus au 8 mars signalent encore dans plusieurs pays d'Europe la présence d'une maladie à forme grippale, de caractère benin. Une augmentation des décès attribués à la grippe a été signalée, au cours de la semaine terminée le 25 février, dans les villes d'Angleterre et du Pays de Galles et dans les villes suisses. Cependant, il n'y a pas eu jusqu'ici de preuve de manifestations épidémiques dues à la grippe.

ÉTATS-UNIS

D'après les rapports reçus au 1^{er} mars, la présence du virus A a été établie dans des prélèvements provenant de la Californie et des états de New York, Ohio et Colorado. Dans ce dernier état, une poussée modérée due au virus A (FMI-1947) a été identifiée dans un établissement militaire.

SUISSE

Le nombre de cas attribués à la grippe, signalés officiellement au cours de la semaine terminée le 3 mars, a passé de 3 760 à 8 923.

Information received up to 8 March still shows the presence of an influenza-like disease of a mild character in several countries of Europe. A rise in the number of deaths ascribed to influenza was still reported in the towns of England and Wales and of Switzerland during the week ended 25 February. However, no evidence of an epidemic has been recorded so far.

UNITED STATES

According to reports received up to 1 March, the presence of virus A was determined in specimens collected in California and in the States of New York, Ohio and Colorado. In the latter state a moderate outbreak of influenza A (FMI-1947) has been identified at a military establishment.

SWITZERLAND

The number of officially reported cases ascribed to influenza rose during the week ended 3 March from 3 760 to 8 923

Prix du *Relevé épidémiologique hebdomadaire*

Price of the *Weekly Epidemiological Record*

Par numéro Fr. s. 1.— \$0.30

1/9 . . . Per single copy

Abonnement annuel . . . Fr. s. 45.— \$14.00

£3.15.0 . . . Annual subscription